

ACC. N:R M. 16239:1-16.

Landskap: *Blekinge* ..... Upptecknare: *Gerd Englund*  
Härad: *Lister* ..... Berättare: *Emanuel Jönsson, Jämshög*  
Socken: *Jämshög* ..... Berättarens yrke: *f.d. jordbruksarbetare*  
Uppteckningsår: *1965* ..... Född år *1890* i *Jämshög*

FOLKLIVS-  
ARKIVET  
LUND

*Emigration. s. 1-16.*

*LUF 128*

Skriv endast på denna sida.

ACC. N:R M. 16239:1

FOLKLIVS-  
ARKIVET  
LUND

Jag känner inte till vem som först emigrerade från min hemtrakt. Omkring 1900 reste en Olaf Persson ifrån Gäslunda. Han var i Amerika i 6-7 år och kom sedan hem och köpte sin fars gård. Det hade gått bra för honom därute - jag tror han hade haft sigverksarbete. Han hade gjort en vänsplikt innan han reste ut. De flesta som reste ut hade nog i tankarna att återvända och köpa en gård här hemma. Karl Johan Färsen Gäragäl reste unkr. 1905, kom till boken efter 8 år och gifte sig och köpte en gård i Gäragäl.

Jag och tre av mina bröder emigrerade också. Far och mor tyckte inte det var trevligt att vi reste men de kunde inte pått heller. Vi reste för att

ACC. N:R M. 16239:2.

FOLKLIVS-  
ARKIVET  
LUND

vi ville se oss omkring och för att vi vil-  
le tjäna pengar. Vi hade en mörker dörrin-  
ne också som säkert rest ut 15 år innan  
vi reste. Jag och bror Arvid reste 1913.  
Moster var gift dörrinne och hon och hennes  
man hade två stora hus i Klauvat Falls.  
Första tiden fick vi rum i deras hus och  
vi hade det utomordentligt bra där.  
Vårt barndomshem låg i Gaslunda.

Det var ett envåningshus i trä med 3  
rum, kök, vind och uthärb.

Far, Jons Larsson, var torpare. Efter  
många år köpte han isörpet. Vår mor,  
Emma Mattsson, skatte hemmet. Hon fick  
också ut föra diggverken vid gården Gas-  
lunda nr I. Morfar hette Jans Nilsson och  
var torpare i Håkan torp. Morfar hette  
Mattis Larsson och var torpare och timmer-

ACC. N:R M. 16239:3.

FOLKLIVS-  
ARKIVET  
LUND

man i Gäragöl. Vi var sex sykon:

Olof - 1888 Emanuel - 1890, Arvid och  
Dutou 1893, Anna 1895 och Martin 1897.

Vi fick tidigt hjälpa till hemma vid tar-  
pet. Om somrarna plockade vi rätt mycket  
bär och sålde till en affär i Hemsjö.

ibland brukade man sälja bär i stan.

Arvid och jag reste 1913, som jag ti-  
digare nämnt. Klawat Falls var provin-  
stid i sydvästra Oregon. Året innan ha-  
de jag Mercerat. Jag och min bror ha-  
de tjänat ihop pengar till resan själva  
och lite därtöver. Vi arbetade lit-  
tens vid Gäragöls stärkelsefabrik.

Jons Nilsson i Hemsjö var fabrikschef där.  
Han hade fabriken tillsammans med sin  
bror Dutou. Det producerades mycket  
gryn, c:a 20 st 100-kilossäckar ~~dygn~~ dygn.

ACC. N:R M. 16239:4.

FOLKLIVS-  
ARKIVET  
LUND

På lördagen rev vi postbrevet till Sverige.  
Under hela vintern gjorde vi gryn, och  
detta arbete kunde sträcka sig sommar-  
ren över också. Vi hade diligt betalt  
men klarade oss, då vi ju fick bo hem-  
ma. Vår resväg gick över Köpenhamn-  
- Liverpool. Ångaren hette Karmania. Vår  
bröder skuffade också pengar själva  
till resan.

Arvid och jag reste i slutet av februari.  
Vi kom först till New York. Sedan fick vi  
resa över St. Saltsjön i Utah och om  
Californien. Vi kom till staden Sacra-  
mento, där vi skulle byta tåg. Vi kom dit  
kl. 10 f.m. och skulle inte resa därifrån  
förrän kl. 12 på natten. En järnvägs-  
hjälpsteman skulle meddela oss detta, men  
vi förstod ju inte språket. Hans gick ned

ars upp i stuen, hjälpte oss med väskorna  
och förde oss in i en saloon. Han bör-  
jade prata med saloonkeeparen där,  
och efter en stund gick han sin väg.  
Då vände sig saloonkeeparen till oss  
och sade: "Hur var ni idag?"  
- "Är ni svensk?" frågade jag då.  
- "Nej, norsk", svarade han. Så berättade  
han, att järnvägstjänstemannen sagt,  
att tåget inte skulle gå förrän klockan 12  
och att vi kunde se oss omkring i sta-  
den under tiden. Vi blev bjudna på ett  
sitt glas vin. Slutligen fick vi ett kort  
av saloonkeeparen. När vi kommit fram  
till Klumatt Falls skulle vi skriva till  
norrmannen och tala om att allt gått bra.  
Och så gjorde vi också. Så såg vi oss  
om i staden Sacramento. Vi kom till ett

ACC. N:R M. 16239:6.

FOLKLIVS-  
ARKIVET  
LUND

ställe, där en trula var uppsatt på väggen.  
Det stod folk och tårade på den. Vi stod  
där och språkade, när en norrmann kom  
fram till oss och sade: "Ser ni vad som  
står på trulan? Ja, det står, att de be-  
höver folk till ett järnvägsbygge i Van-  
couver. Jag har varit inne och fäst  
mig där, så jag skall resa kl. 12 i  
natt." - "Ja, då får vi resällskap",  
skänkte jag. Så bjöd oss norrmannen  
på bio nere i stan, och efteråt bjöd  
jag på kaffe. Vi gick till ett café, där  
man kunde sitta på låga stolar vid  
disken. Kyparen skrevde på en kvant,  
och det kom kaffe ur den - kaffe med  
grädde i! Vi betalade bara 5 cent på  
man för kaffe och lätliga wienerbröd.  
Den 4:e mars kom vi till Klamath Falls.

Den dagen var det president skifte i Amerika  
Vi fick anställning på ett sågverk. Efter  
en tid tog arbetet slut och vår mor-  
bror, som var ägare på sågverket, följ-  
de oss upp till ett skogsområde, som het-  
lades Filkenbergs skogstuger. Där arbe-  
tade vi över sommaren med järnvägs-  
arbeten till fram i december. Då reste vi  
ner till Klamat Falls igen. Det var vin-  
ter och ej så fördelaktigt att arbeta  
och dessutom out om arbeten, så vi  
tog ledigt och låg där nere och vilade  
upp oss till mars månad kom. Då fick  
vi arbeta vid sågverket igen - vi stips-  
lade gröna bräder. Det var ett hårt  
arbete. Vi trivdes mycket bra där och  
jag tog ut mitt första medborgar papper  
för att få medborgarrätt. Jag tänkte



ACC. N:R M. 16239:8.

FOLKLIVS-  
ARKIVET  
LUND

vänligen stanna. Vi tjänade ganska bra  
också. Man kunde lägga undan lite peng-  
ar, för det var billigt att leva där.  
För kunde köpa ett par starka arbetsskor  
och en overall och tröja för de dagarna.  
Den tid vi inte arbetade, slog vi oss  
sammans med några andra svenskar och  
lyrde en vining. En tid kunde vi 3  
månaders semester. Då var vi 8 personer,  
som lyrde en vining på 3 rum och kök.  
Då var våra två andra bröder med ock-  
så; Anton och Olof. De kom år 1914.  
Vi lärades om att laga mat var sin  
dag. Vi hade det mycket trevligt och  
spjåk på bio varje kväll. Vi vilade upp  
oss till sommaren, då vi började arbeta igen.  
Olof och Anton fick arbeta med grön-  
bröder på sigverket. På vintern kunde

ACC. N:R M. 16239:9.

FOLKLIVS-  
ARKIVET  
LUND

de få arbete med torra bräder, som så-  
gats under sommaren. Bräden sköppades  
ut till olika ställen. De kylvade också  
timret och gjorde byggnadsverk av det.  
De så sätt kunde de ständigt arbete vid  
sägerverket. De ville vara där och kunde  
ingen lust att de arbete i skogarna. De  
hade kontrakt på att skapa gröna brä-  
der, och det arbetet gav dubbelt så  
stor lön som andra arbeten gav.  
Men det var också dubbelt så tungt. Min  
bror Anton, som reste ut och levde  
fram i tre år därute. Han fick paraty-  
fus och dog. Bakterien hade kommit  
genom en fluga på matserveringen. Det var  
allt. En tysk präst jordfäst honom. Han  
begrovs i Klauvatalls. Olaf stannade  
ytterligare några år men reste sedan hem

ACC. N:R M. 16239:10.

FOLKLIVS-  
ARKIVET  
LUND

och gifte sig. Han tog sedan sin familj  
med och reste tillbaka till Amerika i-  
gen. Där stannade de i 6-7 år och åter-  
vände sedan hem och köpte en bond-  
gård i Hälsanrup.

När Amerika gick i krig 1916 blev jag  
kallad dit. Jag mönsttrade i Portland,  
Oregon. De tog in 70-100 man varje kväll  
och mönsttrade dem. Där fanns fem läkar-  
specialister, som undersökte oss. Jag  
hadde fått reumatism i uvan och blev  
inte godkänd, vilket jag fick veta senar-  
re. Vi var registrerade i fem klasser:  
Ungkararna, som ägde medborgarskap,  
kom i 1:a klassen, familjefäderna i  
2:a, 3:e och 4:e och avställda vid  
Krigsindustrin kom i 5:e. Min bror  
Arvid, som ej skaffat medborgarskap,

ACC. N:R M. 16239:11.

FOLKLIVS-  
ARKIVET  
LUND

han hade också i 5:e. Jag kom aldrig ut i kriget. Meningarna var från början, att jag först skulle vara några månader i Vancouver, innan jag gav mig ut. Men eftersom jag blev fri från krigstjänst slapp jag även militärtjänsten.

Jag kunde inte arbeta där heller för jag hade värk. Jag försökte bota mina åkomor. Det fanns några källor i både Portland och Klamath Falls. Jag bodde på både ställena, men ingenting hjälpte. En kemist till mig, rådde mig att bli mig ner i ett varmare klimat. Jag fick på ett apotek veta, att klimatet i staden Reno i Nevada var lämpligt. När jag hade vistats där i några månader, var jag faktiskt mycket bättre. Men det var ändå svårt att arbeta. Jag försökte las-

ACC. N:R M. 16239:12.

FOLKLIVS-  
ARKIVET  
LUND

ta gröna bränder på järnvägsbagnar - hal-  
va dagen gick det, men därefter måste  
jag gå ifrån.

På hösten 1918 bestämde jag mig för att  
resa hem. Då hade jag gjort arbetet uti  
i 1½ år och jag hade inga utsikter att  
bli bra i lederna igen. Genom svenske  
konsulen i San Francisco fick jag papper  
så att jag kunde resa hem. Jag reste då  
från Reno, Nevada, i augusti till New  
York och därifrån ned hit hem. Det  
var mycket svårt att ordna papper, så  
att jag kunde resa. Militär myndighe-  
terna satte också hinder i vägen, men  
konstliga hjälpte mig så det gick bra.  
I New York fick jag vänta i 8 dagar, me-  
dan båten bestodde honom. Båten  
hette Stackholm. Det var alltså krig.

och båten fick följa norska kusten, in  
om trehilsgränsen hela tiden. Först kom  
vi till en ort långt i norr vid norska  
västkusten - som det var Trondheim.  
Det tog fyra dagar sedan för båten  
att komma därifrån till Gäleborg. Där  
var tullgranskning, och en tulltjänsteman  
kom in och delade ut livsmedelskort på  
borden. På båten hade det varit rik-  
tigt bra mat. I Gäleborg skulle jag  
äta en bit mat, innan tåget gick.

Jag fick pakets, en bit starkill och  
ett kopp skallonkaffe. Då skulle vi  
gå i Sälvesborg. En tjänsteman  
på stationen där erbjöd mig ligga i  
hans hem över natten. Jag blev där lju-  
der på svörgås och stekt väl, som de själ-  
va fångat. Dagen därpå reste jag till

Grännum. Där fanns ingen lästskjut och  
så jag lämnade min kaffert där  
och gick hem till Gardslund. Här hem-  
ma kunde jag inte arbeta. Jag sökte  
läkarhjälp för att få bot. Jag fick  
ba hemma och fick där mat och bes-  
rum. Jag hade lite pengar, så jag kunde  
de göra reda för mig, men mycket ut-  
an det jag tjänat i Amerika, hade  
jag spant på läkarvård.

Jag prenumererade där hemma på "Svensk-  
amerikanen" och på "Tribunen". Där ute  
hade jag svensk tidning också. När  
jag kom hem här, så skickade t.o.m. mi-  
na bröder ytterligare ett exemplar av  
"Svensk-amerikanen" en tid. Det postage-  
rades inte för någon emigration i tidning-  
arna. Var och en reste ut på vilja.

Jag hjälpte Teodor Olsson från Tulleba-  
de kyrkbygd, med pengar. Han reste  
1915. Teodor var lånade hjälpt till sin  
son pengar. När sedan Teodor kom till  
New York, fick han genast låna pengar  
av mig, som han skickade till sin far.  
Agenter fanns inte här. Det stod hel-  
ler inga skugar komma på grund av emi-  
grationen i sin hembygd.

Min mosters emigration känner jag inte  
så mycket till. Hon kom i alla fall till  
Portland, Oregon - till bekanta dit.

Jag vet inte hur hon fick pengar till  
resan, men jag tror, att hon hade det  
nesta själv. Hon var inte mer än 18 år,  
då hon reste. Hon brevutvecklade med  
sin morbror då och då. Jag skrev till  
henne och frågade, om vi fick resa ut



ACC. N:R M. 16239:16.

till henne och om de kunde ordna arbe-  
te åt oss. Vi fick till svar att vi skulle  
bli hjälpte om vi kom ut. Hennes man  
var ifrån Värdögatan och hette Alf  
Karlsson. Hans arbete som sigare gav  
god lön - han hade väl 5 ggr så  
mycket som de andra arbetarna där.  
Moster och morborn hade två barn.

FOLKLIVS-  
ARKIVET  
LUND